

Gmina Godziszów



Nowinki Wiejskie

Informator społeczno - kulturalny Gminy Godziszów

Nr 3 (40) 2016

egzemplarz bezpłatny



Na zdf. Młodzież z Godziszowa na Świątecznych Dniach Młodzieży w Krakowie - 2016 - fot. P. Kotura

**Co wniosły do naszego życia Świąteczne Dni Młodzieży?
Relacja ze spotkania w Krakowie**

Uwaga posiadacze kolektorów słonecznych!!!

Szanowni użytkownicy! Przypominamy o właściwym sposobie korzystania z instalacji solarnych. Informujemy, iż bezpłatne usuwanie usterek dotyczy tylko sytuacji, w której nastąpi usterka niezawiniona przez użytkownika. Natomiast wszystkie awarie i usterki stwierdzone, że wystąpiły z winy użytkownika, oraz nieuzasadnione wezwania serwisantów bez naprawy, będą powodowały naliczenie opłat zgodnie z zamieszczonym cennikiem ustalonym przez głównego wykonawcę instalacji.

W ostatnich tygodniach odnotowano zwiększającą się liczbę usterek serwisowych wynikającej z niewłaściwej eksploatacji instalacji solarnych przez użytkowników. Przypominamy, iż usterki tego typu nie są usterekami gwarancyjnymi i ich usunięcie jest odpłatne. W szczególnych przypadkach, uszkodzenia sterownika instalacji solarnej czy pompy solarnej, urządzenie jest wysyłane do laboratorium producenta, a dla zapewnienia prawidłowej pracy układu proponowany jest użytkownikowi montaż nowego urządzenia za opłatą kaucyjną 500 złotych (sterownik) lub 700 złotych (pompa). Po otrzymaniu informacji o powodzie uszkodzenia kaucja jest niezwłocznie rozliczana z klientem.

Lp.	USTERKI	CENA BRUTTO
1	Wezwanie niezasadne serwisu - bez naprawy	200 zł
2	Przegrzew instalacji solarnej - wezwanie niezasadne z naprawą	300 zł
3	Godzina spracy serwisanta z dojazdem (do prac nieujętych cennikiem)*	100 zł
4	Przeniesienie kolektorów słonecznych w inne miejsce budynku**	800 zł
5	Uszkodzenie instalacji c.w.u. z winy użytkownika - naprawa	250 zł
6	Montaż pompy obiegowej - (praca dodatkowa)	200 zł
7	Montaż UPS-a (podtrzymanie napięcia) - (praca dodatkowa)	150 zł
8	Montaż reduktora ciśnienia lub termostatycznego zaworu mieszającego - (praca dodatkowa)	150 zł
9	Ingerencja użytkownika w sterownik przestawienie ustawień po zamontowaniu zestawu - wezwanie niezasadne	200 zł
10	Wymiana rury solarnej (kol. rurowe-próżniowe)***	150 zł
11	Wymiana uszkodzonego sterownika solarnego	150 zł
12	Czyszczenie wymiennika c.w.u. wewnątrz	350 zł
UWAGA: Przedstawiony cennik nie zawiera kosztów zużytych materiałów		
*godzina pracy serwisanta z dojazdem do 20 km		
Dojazd serwisu od 20 km do 50 km - 50 zł		
Dojazd serwisu od 50 km do 75 km - 75 zł		
Dojazd serwisu od 75 km do 100 km - 100 zł		
** Dotyczy prac na wysokości		
*** do dwóch rur każda kolejna plus 15 zł		

www.solary.godziszow.pl
informacje o projekcie, zgłaszanie awarii



PROGRAM REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



.....
NOWINKI WIEJSKIE INFORMATOR SPOŁECZNO - KULTURALNY GMINY GODZISZÓW
Wydawca URZĄD GMINY GODZISZÓW I GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W GODZISZOWIE

Redakcja: Łukasz Zielonka, Agnieszka Jaskowska, Robert Radzik.

Skład: Łukasz Zielonka; Korekta: Wioletta Kotuła, Nakład: 1500 egz. Druk: Helvetica Biłgoraj

Adres: Nowinki Wiejskie, Godziszów Trzeci 121A, 23-302 Godziszów, tel./faks (15)8711-062

e-mail: gazeta.nowinki@godziszow.pl www.godziszow.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcji tekstów. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń.

2x (PROW 2014 - 2020)

6 lipca w siedzibie Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie Wójt Józef Zbytowski, przy kontrasygnacie Skarbnika Marii Breś, podpisał umowę na dofinansowanie zadania na drodze gminnej Kawęczyn - Andrzejów. Pozyskana kwota wynosi ponad 990 tysięcy złotych.

Podpisanie umowy na dofinansowanie dotyczy projektu złożonego w styczniu br. przez Gminę Godziszów do programu „Budowy lub modernizacji dróg lokalnych” realizowanego w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Umowa obejmuje przebudowę drogi gminnej Kawęczyn (od stacji paliw) – Andrzejów (do zmodernizowanego wcześniej odcinka). Przetarg na zadanie będzie ogłoszony pod koniec bieżącego, a umowa z wykonawcą zostanie podpisana na początku przyszłego roku.



Droga Kawęczyn - Andrzejów przy Przedsiębiorstwie "ESKA"

W ramach tego zadania wykonawca wyłoniony w przetargu wykona nową, grubszą nawierzchnię asfaltową (łącznie 10 cm) z jej poszerzeniem do 5,5 m. Wykonane zostaną również nowe pobocza. Zadanie przewiduje remont przepustów pod drogą oraz przebudowę istniejącego chodnika. Całkowita wartość tego zadania wynosi ponad 1,5 mln złotych z czego dofinansowanie to kwota 990 000 złotych.

Zadanie wg umowy z Urzędem Marszałkowskim musi zostać wykonane i rozliczone do końca listopada 2017 roku.



Początkowy odcinek przebudowy drogi gminnej

20 lipca przedstawiciele Starostwa Powiatowego podpisali umowę na dofinansowanie zadania ze środków PROW przebudowy drogi powiatowej w Godziszowie. Zadanie zakłada przebudowę drogi o długości ponad 3100 m na odcinku od skrzyżowania w Godziszowie Pierwszym do skrzyżowania w Godziszowie Trzecim w kierunku Wólki Ratajskiej. Wartość projektu to ponad 1 955 000 zł. Powiat wnioskował o kwotę ponad 1 234 000 zł. Dofinansowanie unijne wyniesie 63,63% kosztów brutto, pozostała wartość zostanie podzielona po 50% pomiędzy gminą Godziszów a powiatem janowskim. Zadanie zostanie zrealizowane w przyszłym roku.

tekst i foto ŁZ



Droga powiatowa w Godziszowie Pierwszym



Zadania są realizowane z programu „Budowa lub modernizacja dróg lokalnych” w ramach poddziałania 7.2 „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” w ramach działania „Podstawowe usługi i odnowa wsi na obszarach wiejskich”, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

Rządowe wsparcie na drogi



Droga "Popław" po niekorzystnych deszczach



Wąwóz w Zdziłowicach



Wąwóz w Zdziłowicach

Nowe zadania na terenie naszej gminy to nie tylko środki unijne. Już wkrótce kolejna droga zostanie odbudowana przy pomocy dotacji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji. Tzw. powodziówka tym razem trafi do „Popław” w Zdziłowicach. Do końca roku powstanie asfaltowa nawierzchnia na odcinku ponad

2,5 km na odcinku Zdziłowic oraz ponad 500 metrów w Piłatce. Zadanie będzie wykonywane przez Komunalne Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Lublina, które wykonanie prac wyceniło na ok 900 tys. zł.

Rządowe wsparcie, tym razem z programu wąwozowego pozwoli na zabezpieczenie

kolejnej drogi. Promesa MSWiA przewiduje zabezpieczenie dwóch wąwozów lessowych w Zdziłowicach o łącznej długości 400 metrów. Najkorzystniejszą ofertę złożyła firma PTHU Jacek Michałek ze Zdziłowic Czwartych. Prace mają potrwać do połowy października bieżącego roku.

tekst i foto ŁŻ

LUBELSKI
URZĄD
WOJEWÓDZKI
w Lublinie



Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

Apel Głównego Lekarza Weterynarii Włodzimierza Skorupskiego do Rolników i Hodowców trzody chlewnej w sprawie sposobu postępowania, w związku z wystąpieniem kolejnych ognisk afrykańskiego pomoru świń (ASF) na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

W związku z wystąpieniem kolejnych ognisk ASF na terenie RP apeluje do Państwa, o to aby:

1. Nie nabywać świń i prosiąt o niewiadomym pochodzeniu oraz statusie epizootycznym, w szczególności od pośredników (handlarzy) zwierzętami gospodarskimi.
2. Na terenie gospodarstw należy bezwzględnie wdrożyć i przestrzegać zasad bioasekuracji (zgodnie z wymaganiami rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 6 maja 2015 r. w sprawie środków podejmowanych w związku z wystąpieniem afrykańskiego pomoru świń (Dz. U. 2015 poz. 711)), a w szczególności:
 - utrzymywać świnię w gospodarstwie w sposób wykluczający kontakt z dzikami,

- karmić świnię paszą zabezpieczoną przed dostępem zwierząt wolno żyjących,
 - zwracać uwagę na bezpieczeństwo i sposób przechowywania słomy (ściółki),
 - wyłożyć maty dezynfekcyjne odpowiednio przed wjazdami i wyjazdami z gospodarstw oraz przed wejściami do pomieszczeń, w których utrzymywane są świnię, stale utrzymywać wyłożone maty w stanie zapewniającym skuteczność działania środka dezynfekcyjnego.
3. Przypominam, że choroba afrykańskiego pomoru świń (ASF) nie jest zaraźliwa dla człowieka ale stanowi ogromne zagrożenie dla gospodarki Kraju.



Inwestycje w toku...



Plac w Rataju

mieszkańców Piłatki. Trwa procedura przetargowa na przebudowę ponad 1500 metrów drogi powiatowej biegnącej przez miejscowość. Przyszły wykonawca będzie miał czas do połowy listopada na zrealizowanie prac. Zadanie realizowane jest wspólnie przez Powiat Janowski i Gminę Godziszów.

O szczegółach zadań będziemy informować na bieżąco na www.godziszow.pl oraz w kolejnym numerze Nowinek.

tekst i foto: ŁZ

Rozpoczęły się prace budowlane przy budowie chodnika przy drodze gminnej w Zdziłowicach Czwartych na długości ok. 630 metrów. Oprócz chodnika odbudowany zostanie przepust pod drogą oraz będą ustawione bariery w miejscach niebezpiecznych. Zadanie realizuje firma Transmich ze Zdziłowic Czwartych. Planowany termin zakończenia zadania to 30 września 2016 r.

W Nowej Osadzie na „osiedlu” do końca października zostanie ułożona nowa nawierzchnia asfaltowa. W Rataju uporządkowany zostanie plac przy moście, ułożona zostanie nowa nawierzchnia na placu oraz na drodze, a przy drodze powiatowej na długości placu postojowego powstanie chodnik na drodze w Wólce Ratajskiej na wykonanej 2 lata temu podbudowie zostanie ułożone 800 m nowej nawierzchni. Wszystkie te zadania wykona Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Lublinie za łączną kwotę ok 213 tys zł

Mamy również dobre wiadomości dla



Osiedle w Nowej Osadzie



Droga w Wólce Ratajskiej

Długo oczekiwany czas Świątowych Dni Młodzieży w naszym kraju w końcu stał się faktem. Do Krakowa przybyło ok. 2 mln młodych ludzi z ponad 160 krajów. Podczas tego niezwykłego spotkania nie mogło zabraknąć również młodzieży z parafii Godziszów.



Spotkanie organizacyjne w Przytkowicach

Grupa 16 osób wraz z ks. Wojciechem Zającem wyruszyła już w poniedziałek 25 lipca, aby przez cały tydzień uczestniczyć w ŚDM. Od samego początku czuć było niezwykłą atmosferę, jaka zagościła w Polsce. Im bliżej Krakowa, tym bardziej była ona odczuwalna. Podczas podróży z odbiornika radiowego mogliśmy usłyszeć najświeższe informacje o sytuacji w Krakowie, o grupach które przybywają, często z bardzo egzotycznych krajów, jak również o ewentualnych atrakcjach, jakie czekają nas na miejscu. To wszystko przysparzało dodatkowych emocji. Gdy już niemal wjeżdżaliśmy do Krakowa mogliśmy sobie uświadomić wielkość wydarzenia, w którym będziemy brać udział, gdyż naszym oczom ukazał się olbrzymi plac o powierzchni 250 ha – Campus Misericordiae – miejsce nocnego czuwania młodzieży i niedzielnej Mszy Świętej z papieżem Franciszkiem. Co więcej, w oczy rzucały się dziesiątki, a nawet setki radiowozów poruszających się po autostradzie, aby zapewnić pielgrzymom nie tylko piękne przeżycia, ale nade wszystko bezpieczeństwo, o które przecież tak bardzo się obawiano.

W tym miejscu trzeba podziękować



Na krakowskich błoniach

wszystkim służbom porządkowym – spisały się wyśmienicie, myślę że każdy z uczestników mógł czuć się bezpiecznie.

Pierwszym miejscem, do którego udaliśmy się była podkrakowska parafia pw. Trójcy Przenajświętszej w Przytkowicach. Zostaliśmy powitani śpiewem przez wolontariuszy parafialnych, którzy także wręczyli nam pakiet pielgrzyma, który



Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

zawierał m.in.: identyfikator, plecak oraz talony na żywność. Następnie udaliśmy się do rodzin, u których zostaliśmy przyjęci na nocleg, na cały czas pobytu na ŚDM. Trzeba podkreślić niezwykłą otwartość i dobro tych rodzin, które nie tylko nas ugościły, ale również wspólnie z nami przeżywały te niezwykle piękne chwile. Można powiedzieć, że na te kilka dni staliśmy się członkami ich rodzin.

Pierwsze trzy dni były dość podobne do siebie. Rano udawaliśmy się pieszo do sąsiedniej parafii – Leńcz, aby tam uczestniczyć w katechezach głoszonych przez biskupów. Przez te dni wysłuchaliśmy katechez: bp. Jana Piotrowskiego – ordynariusza z Kielc, bp. Piotra Sawczuka – biskupa pomocniczego z Siedlec oraz bp. Jacka Kicińskiego – biskupa pomoc-

Co wniosły do naszego życia Światowe Dni Młodzieży?



W Wadowicach

niczego z Wrocławia. Udział w katechezach to bardzo ważny punkt, gdyż oprócz radosnych spotkań, ŚDM to przede wszystkim czas rekolekcji dla młodzieży, podczas których w tym roku szczególnie wybrzmiewał temat Bożego Miłosierdzia. Po katechezie była sprawowana Eucharystia, po której jedliśmy obiad i udawaliśmy się pociągiem do Krakowa, Wadowic lub Kalwarii Zebrzydowskiej. Jeżeli już mowa o pociągach, warto wspomnieć niezwykłą atmosferę, jaka w nich panowała. Mimo iż bardzo często przepełnione i ciasne, jednak zawsze radosne i rozśpiewane w najprzeróżniejszych językach z całego świata. Będąc w Krakowie odwiedziliśmy Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, gdzie można się było na chwilę zatrzymać, pomodlić, czy skorzystać z sakramentu pokuty. Natomiast w Wadowicach modliliśmy się w kościele parafialnym, w którym został ochrzczony św. Jan Paweł II. W Wadowicach również za pomocą telebimu śledziliśmy przyłot i ceremonię powitania Ojca Świętego. Zaś w Kalwarii Zebrzydowskiej uczestniczyliśmy w Drodze Krzyżowej transmitowanej z krakowskich Błoni.

Wracając do sytuacji w Krakowie – emocje i tłumy rosły z dnia na dzień. Gdy uczestniczyliśmy w Mszy Świętej na rozpoczęcie ŚDM, wydawało się nam, że taki tłum to już chyba wszyscy pielgrzymi, gdyż Błonia w Krakowie były niemal w całości wypełnione, ale jak się później okazało ten (wydawało się nam wtedy) wielki tłum to tylko 1/10, z tych, którzy mieli przybyć na Mszę Świętą z papieżem w podkrakow-

skich Brzegach!!!

Bardzo emocjonujące, jak również wzruszające były momenty, gdy mogliśmy zobaczyć na własne oczy przejeżdżającego, zawsze uśmiechniętego Ojca Świętego Franciszka. Jeśli ktoś miał szczęście, mógł Go zobaczyć z bliska, jeśli nie miał to z daleka, jednak zawsze w takich sytuacjach serce biło trochę szybciej. Atmosferę podnosiły również śpiewy oraz okrzyki tysięcy ludzi skandujących: Papa Francesco!

Ale to co najważniejsze – nocne czuwanie i Msza Posłania – miały jeszcze nadzieść. W sobotę rano uczestniczyliśmy we wspólnej Mszy Świętej z rodzinami z Przytkowic. Po mszy był czas na Agapę i pożegnania z gospodarzami którzy nas gościli w swoich domach. I wreszcie przyszła pora, aby w jakiś sposób dostać się na Campus Misericordiae w Brzegach. Dodam tylko, że jest to odległość ok. 18 km, które trzeba było pokonać z dwumilionowym tłumem. Udało się na podjechać kilka kilometrów tramwajem, dalszą drogę trzeba było pokonać pieszo. Wtedy mogliśmy kolejny raz zdać sobie sprawę z wielkiej ilości pielgrzymów, jaka przybyła na spotkanie z papieżem, gdyż zarówno przed nami, jak i za nami szła niezliczona rzesza ludzi. Po kilku godzinach udało się nam dotrzeć na miejsce, do sektora B8. Gdy już znaleźliśmy sobie dogodnie miejsca, na Campus przyjechał Ojciec Święty i rozpoczęło się Czuwanie, podczas którego papież zwracał się do młodych bardzo serdecznie, ale i konkretnie: Czas, który teraz przeżywamy nie potrzebuje młodych kanapowych, ale młodych ludzi w butach, najlepiej w



Czekamy na pociąg do Wadowic



Nasze barwy



Na peronie w Wadowicach



Transmisja z powitania Ojca Świętego

butach wyczynowych. Ten czas akceptuje tylko na boisku graczy czołowych, nie ma tam miejsca dla rezerwowych. Świat dzisiejszy chce od was, abyście byli aktywnymi bohaterami historii, bo życie jest piękne zawsze wtedy, kiedy chcemy je przeżywać, wtedy kiedy, gdy chcemy pozostawić ślad. Historia wymaga dziś od nas, byśmy bronili naszej godności i nie pozwalali, aby inni decydowali o naszej przyszłości. Nie, to my mamy o tym decydować. Wy wybieracie waszą przyszłość. Pan, jak w dniu Pięćdziesiątnicy, chce dokonać jednego z największych cudów, jakiego możemy doświadczyć: sprawić, aby twoje ręce, moje ręce, nasze ręce przekształciły się w znaki pojednania, komunii, tworzenia. On pragnie twoich rąk, aby kontynuować budowanie dzisiejszego świata. Chce go budować z tobą. A ty jak odpowiesz? Co odpowiesz ty? Tak czy nie?.

Po czuwaniu miała miejsce adoracja Najświętszego Sakramentu. Około 2 mln młodych ludzi adorowało Jezusa Eucharystycznego w zupełnej ciszy. Kolejnym punktem programu były koncerty m.in.: s. Cristiny – zwyciężczyni The voice of Italy, czy Mietka Szcześniaka. O 23:00 głośniki zamilkły i przyszedł czas na odpoczynek. Mimo iż był to jeszcze

w drogę powrotną, tym razem musieliśmy się dostać do Wieliczki, gdzie czekał na nas bus. Łatwo nie było, biorąc pod uwagę, to że ponad 2 mln chciały jednocześnie opuścić Campus, co więcej tego dnia był bardzo duży upał, tak więc warunki nie były łatwe, ale jakoś udało się nam w końcu dostać do Wieliczki. Mieliśmy szczęście, ponieważ chwilę po naszym dojeździe przysłała wielka ulewa. Gdy już wszyscy dotarli na miejsce wyruszyliśmy w drogę powrotną. Wracając mijaliśmy jeszcze tłumy pielgrzymów, którzy w deszczu wracali w stronę Krakowa. Szczęśliwi,



Po przylocie Papieża poszliśmy na kremówki

lipiec, noc była dość chłodna. Rano wielu zostało obudzonych przez śpiew Godzinek do NMP. Po nich nastąpiło przygotowanie do głównego wydarzenia dnia – Mszy Posłania. Na Campus przybył papież, który przejechał między wszystkimi sektorami, tak więc wszyscy mieli szansę go zobaczyć. Następnie rozpoczęła się Eucharystia, na zakończenie której Ojciec Święty ogłosił, że kolejne Dni Młodzieży odbędą się w Panamie w 2019 r. Po zakończonej Mszy Świętej udaliśmy się

radośni i trochę zmęczeni wróciliśmy do domu. Światowe Dni Młodzieży w Krakowie dobiegły końca!

Zakończenie to zawsze czas podziękowań. Tak więc na samym początku: Bogu niech będą dzięki za ten błogosławiony czas, który upłynął radośnie i bezpiecznie. Podziękowania kierujemy do Ojca Świętego Franciszka, za obecność oraz każde z serca płynące słowo, gest i uśmiech. Pamiętamy i dziękujemy także tym, którzy nam umożliwili wyjazd: rodzicom,



Na katechezie w Leńczach



Msza Św. z naszą asystą



Nocne czuwanie

ks. bp. Krzysztofowi Nitkiewiczowi, ks. Proboszczowi Józefowi Krawczykowi, Panu Wójtowi Józefowi Zbytniewskiemu i wszystkim parafianom z Godziszowa – dzięki którym mogliśmy całkowicie za darmo uczestniczyć w ŚDM. Bóg zapłać za Wasze dobre serce.

A tak o Świątowych Dniach Młodzieży pisze nasza młodzież:

Magda:

Jak w kilku słowach opisać przeżycia na Świątowych Dniach Młodzieży? Na ten wyjazd czekałam od dawna. Od roku trwały przygotowania w naszej parafii. Wspólnie z innymi wolontariuszami organizowaliśmy różne akcje by łączyć środki finansowe na ten wyjazd. Podejmowane przez nas prace i działania bardzo nas zjednoczyły. Z każdym dniem coraz bardziej czuliśmy atmosferę „ŚDM 2016”. Tuż przed odjazdem do Krakowa, spotkaliśmy się wszyscy razem na wspólnym ognisku by już ostatni dogadać wszystkie sprawy wyjazdu, już wtedy siedziałam jak na szpilkach nie mogąc doczekać się rozpoczęcia ŚDM. Kiedy nareszcie przyszedł dzień wyjazdu (25/07), od rana pakowałam najpotrzebniejsze rzeczy i pełna zapału ruszyłam wraz z wolontariuszami na PIELGRZYMKĘ MOJEGO ŻYCIA. Od samego początku przeczuwałam że będzie to coś niesamowitego. Aż trudno było mi uwierzyć że to właśnie teraz rozpoczynają się ŚDM i że ja będę w nich uczestniczyła.

Każdy dzień był na swój sposób wyjątko-

wy. Katechezy na których byliśmy w Leńcach, uświadamiały mi jak mam przeżywać te nadchodzące dni. Tłumy młodzieży, które były dosłownie wszędzie, w pociągach, autobusach, kościołach, na rynkach były czymś wspaniałym. Nie ma takich słów co opisałyby emocje jakie czułam widząc ludzi z całego świata. W pociągu w drodze na krakowskie Błonia, wraz z grupami z innym krajów śpiewaliśmy „ABBA OJCZE”. To było coś wspaniałego. Stałam z białą czerwoną flagą, przykuwając uwagę innych. Byłam i jestem dumna z tego że jestem Polką. Młodzież całego świata widząc polską flagę którą zawsze mieliśmy przy sobie, uśmiechała się do nas i witali się z nami najgoręcej jak tylko mogli. Było wiele chwil, których nigdy nie zapomnę. Poznałam wielu nowych ludzi, bardzo miłych i życzliwych o których też chcę pamiętać. Chwilą której nie zapomnę do końca życia była chwila w której ujrzałam Ojca Świętego, to był jeden z głównych celów mojej pielgrzymki. Przeżycie nie do opisania. Na koniec dodam że był to *NAJ-*

PIĘKNIJSZY TYDZIEŃ W MOIM ŻYCIU.

Chociaż chciałabym przekazać Wam jak najwięcej z tego tygodnia Świątowych Dni Młodzieży, nie da się, bo nie ma słów żeby to opisać. To trzeba przeżyć. Mam nadzieję że będzie jeszcze taka okazja... w PANAMIE w 2019r. :)

Przemek:

Świątowe Dni Młodzieży to wielkie wydarzenie. Gdy tylko przyszedł czas na zapisy osób chętnych na pielgrzymkę od razu się na nią zapisałem. Od tego momentu z niecierpliwością odliczałem dni do tego wydarzenia. Zapisałem się do wolontariatu, do sekcji muzycznej, jeździłem z innymi do Sandomierza, na spotkania, przygotowujące nas pod kątem muzycznym, do przyjęcia pielgrzymów z Włoch. Z coraz większym entuzjazmem przygotowywałem się na ŚDM. Jednak, gdy opowiedziałem o tym rodzinie, były osoby, które mi odradzały udział w ŚDM. Mówili mi, że to niebezpieczne, że teraz





Nowe znajomości

dużo zamachów, uchodźców, że się zgubie, że nie dam sobie rady. Długo nad tym myślałem, bo nie przyszło mi to do głowy, wiedziałem, że mają racje i męczyła mnie myśl „A co jeśli...?”, „Co jeśli dojdzie do zamachu, czy stanie się coś z czym nie będę mógł dać sobie rady?”. Byłem skłonny się wypisać i nie jechać do Krakowa. Modliłem się o dobry wybór. Porozmawiałem z naszym byłym wikariuszem ks. Piotrem Karą, który też miał zamiar jechać na ŚDM. Ksiądz Piotr wspierał mnie i radził, żebym tam pojechał. Bo przecież to Boży plan, by Światowe Dni Młodzieży się wydarzyły, a wszystko co pochodzi od Boga jest dobre, całe moje życie jest już zapisane w niebie i nie powinienem się lękać, nic nie dzieje się przez przypadek. Po tej rozmowie byłem pewny, że chcę jechać do Krakowa, by zobaczyć papieża, by wziąć udział w tym wielkim wydarzeniu, bo kiedy jeszcze będę miał okazję, by być uczestnikiem ŚDM w Polsce? Zacząłem zachęcać innych, którzy także mieli wątpliwości. Nie żałowałem swojego wyboru! Nigdy nie zapomnę, gdy wchodziliśmy na Campus Misericordiae i przede mną pojawił się ogromny tłum pielgrzymów. Serce przyspieszyło bicie, oczy nie dowierzały, byłem dumny z tego, że jestem jednym z tych kilku milionów pielgrzymów. Podczas ŚDM spotkało mnie wiele miłych sytuacji np. gdy obcokrajowcy zaczepiali mnie, tylko po to, by się ze mną przywitać, powiedzieć „Dzień dobry” lub przybić piątkę, a szczególnie wtedy, gdy miałem ze sobą flagę Polski; gdy na Campusie poznałem Julię z Holandii, która opowiedziała mi swoją historię, jak się tu z nami znalazła. Były także mniej przyjemne sytuacje, np. gdy na Campusie śpiący koło mnie Niemcy postanowili do godz. 3:00 rano krzyżeć, skakać, tańczyć i świętować czyjeś urodziny. Wtedy jeszcze nie wie-

działem, że następnego dnia rano papież Franciszek będzie przejeżdżał obok nas. Nie spodziewałem się, że go zobaczę z tak bliska. Tak mnie to zaskoczyło, że zapomniałem o aparacie ale w porę sobie przypomniałem. To był mój pierwszy i mam nadzieję nie ostatni raz, gdy zobaczyłem papieża Franciszka na żywo.

Kolejne ŚDM odbędą się w Panamie w 2019 roku tym razem nie w sierpniu, ale na wiosnę. Już teraz trzeba zacząć o tym myśleć, bo ten wyjazd będzie o wiele droższy i chętni już powinni odkładać pieniądze z malin. Myślę, że po przeczytaniu tego artykułu wiele osób poważnie rozważy możliwość udziału w kolejnych ŚDM. Wszystkich zachęcam i mam nadzieję, że zobaczymy się w Panamie!

Jadwiga:

Kiedy Ksiądz poprosił mnie o napisanie kilku słów o Światowych Dniach Młodzieży pomyślałam że to nie możliwe bo o takim wydarzeniu i takich przeżyciach nie da się napisać kilku słów. O tym można by mówić i mówić... Kiedy tylko przywołuję wspomnienia i obrazy z ŚDM na mojej twarzy pojawia się uśmiech. To było wspaniałe uczucie móc tam być. Pamiętam wszystko co się tam działo. Nigdy wcześniej nie widziałam tylu młodych ludzi, którzy znaleźli się w tym samym czasie w tym samym miejscu i w tym samym celu. Wspólnej modlitwy i spotkania. Wszyscy pielgrzymi w kolorach czerwonym, żółtym i niebieskim wypełniali każde możliwe wolne miejsce Krakowa i okolic. Wszyscy uśmiechnięci i zadowoleni mimo zmęczenia i pogody która nie zawsze sprzyjała... Nigdy nie zapomnę jak pewnego wieczoru wracaliśmy na nocleg pociągiem tak przepełnionym, że igły już by się nie dało tam wcisnąć. O miejscu siedzącym nawet nie było mowy



Wspólne zdjęcie z gospodarzami z Przytkowic

i wtedy młodzież ze Stanów Zjednoczonych zaczęła nam ustępować miejsc, było to o tyle fajne dlatego że każda osoba która usiadła za chwilę ustępowała miejsca kolejnej, tyle zrozumienia wśród młodych ludzi nie spotyka się na co dzień... Usłyszeć hymn ŚDM śpiewany przez tysiące osób to lepsze niż słuchanie najlepszej muzyki... Zobaczyć najpiękniejszy zachód słońca jaki mieliśmy okazję widzieć podczas czuwania na Campusie Misericordiae i tysiące zapalonych świec nic nie przebije tego widoku. Wszystkie co się tam działo śpiewy w autobusach i pociągach, jedzenie w trakcie biegu na pociąg:) i Ksiądz Wojtek w tym parasolem:) Tysiące ciągle uśmiechniętych twarzy z wszystkich krajów świata, kolejki w każdym możliwym miejscu do tego setki przeżabawnych sytuacji co jest oczywiste gdy tyle młodych ludzi spotka się w jednym miejscu:) Światowe Dni Młodzieży to wspaniałe i cudowne przeżycie. Moc tam być to wielkie szczęście i ogromny zaszczyt. Ci którzy byli tam ze mną wiedzą o czym mówię. Ci których zabrakło mogą tylko żałować. (Jak się później dowiedzieliśmy od młodzieży z zagranicy) Oni żeby móc być w Krakowie odkładali pieniądze miesiącami.

Nas dzięki ofiarności Księdza proboszcza i parafian kosztowało to bardzo niewiele. To było 7 najwspanialszych i najlepszych dni jakie miałam okazję przeżyć. Warte tych wszystkich odcisków na stopach, każdego zmęczenia i każdego możliwych pieniędzy.

Agata:

Niesamowite było spotkanie tylu młodych ludzi z różnych stron świata, z różnymi kulturami i językami, którzy przyjechali do Polski aby razem z innymi umocnić swoją wiarę, a także wspólnie spotkać się z Papieżem Franciszkiem. Pomimo zmęczenia, wspólne tańce, modlitwy i śpiewy dawały nam wiele pozytywnej energii, radości i entuzjazmu do przeżywania kolejnych dni ŚDM. Poznaliśmy wiele osób z całego świata, z niektórymi utrzymujemy kontakt i planujemy spotkać się w Panamie na ŚDM w 2019. Warto było pojechać do Krakowa, zobaczyć to na własne oczy i przeżyć to niezwykle wydarzenie razem z młodymi z całego świata. Żałujemy tylko, że ten tydzień tak szybko minął, ale w planach mamy już wspólny wyjazd do Panamy. Do zobaczenia!

fot. ks. Wojciech Zając i Przemek Kotuła



Młodzież z Panamy zaprasza do siebie



Врата Милосердзя на Кампусе Мисерикордйя



Program Rodzina 500+

systemowe wsparcie polskich rodzin

Program ten, funkcjonujący od 1 kwietnia, realizowany jest przez Urząd Gminy Godziszów. Zakłada on wsparcie państwa w wysokości 500 złotych miesięcznie na drugie i każde kolejne dziecko, niezależnie od dochodów. W przypadku rodzin z dochodem poniżej 800 złotych na osobę miesięczne świadczenie przysługuje już na pierwsze dziecko.

Do dnia 31.07.2016 r do Urzędu Gminy Godziszów złożonych zostało 474 wnioski o ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego. Rozpatrzonych do tego dnia jest 94% złożonych wniosków. Na rozpatrzenie oczekuje 6% wniosków, z których 3% to wnioski przesłane do marszałka województwa w związku z przebywaniem członków rodziny poza granicami naszego kraju w celu ustalenia czy w danej sprawie mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego. Od kwietnia do lipca świadczenie zostało wypłacone 442 rodzinom na 677 dzieci. Ogólna kwota wypłacanych świadczeń to 1 562 096 zł.

Zgodnie z ustawą z dnia 11 lutego 2016 r o pomocy państwa w wychowywaniu dzieci prawo do świadczenia wychowawczego przysługuje:

- obywatelom polskim,
- cudzoziemcom:

1. do których stosuje się przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, o jeżeli wynika to z wiązań Rzeczypospolitą Polską dwustronnych umów międzynarodowych o zabezpieczeniu społecznym,

2. przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy udzielonego w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 127 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach czyli zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji udzielonego, gdy celem pobytu cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest wykonywanie pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji.

3. posiadającym kartę pobytu z adnotacją „dostęp do rynku pracy”, jeżeli zamieszkują z członkami rodzin na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, z wyłączeniem obywateli państw trzecich, którzy uzyskali zezwolenie na pracę na terytorium państwa członkowskiego na okres nieprzekraczający sześciu miesięcy, obywateli państw trzecich przyjętych w celu podjęcia studiów oraz obywateli państw trzecich, którzy mają prawo do wykonywania pracy na podstawie wizy.

Prawo do świadczenia wychowawczego przysługuje obywatelom polskim i cudzoziemcom jeżeli zamieszkują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez okres,

w jakim mają otrzymywać świadczenie wychowawcze, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej.

Świadczenie wychowawcze przysługuje:

- matce,
- ojcu,
- opiekunowi faktycznemu dziecka albo
- opiekunowi prawnemu dziecka.

Świadczenie wychowawcze w wysokości 500 zł rodzice otrzymują niezależnie od dochodu na drugie i kolejne dzieci - do ukończenia przez nie 18. roku życia.

Świadczenie wychowawcze przysługuje na pierwsze lub jedyne dziecko ww. osobom, jeżeli dochód rodziny w przeliczeniu na osobę nie przekracza kwoty 800,00 zł. netto, natomiast jeżeli członkiem rodziny jest dziecko niepełnosprawne, świadczenie wychowawcze przysługuje na pierwsze dziecko, jeżeli dochód rodziny w przeliczeniu na osobę nie przekracza kwoty 1 200,00 zł. netto.

Świadczenie wychowawcze przysługuje w cyklu miesięcznym w wysokości 500,00 zł na dziecko.

Świadczenie wychowawcze jest wypłacane w sposób dogodny dla rodziców, czyli przede wszystkim przelewem na konto lub w gotówce.

Świadczenie wychowawcze przysługuje do dnia ukończenia przez dziecko 18 roku życia.

W przypadku urodzenia dziecka lub ukończenia przez dziecko 18 roku życia w trakcie miesiąca wysokość świadczenia wychowawczego jest ustalana proporcjonalnie do liczby dni, w których świadczenie wychowawcze przysługuje.

Świadczenie wychowawcze nie przysługuje, jeżeli:

- dziecko pozostaje w związku małżeńskim;
- dziecko zostało umieszczone w instytucji zapewniającej całodobowe utrzymanie albo w pieczy zastępczej;
- pełnoletnie dziecko ma ustalone prawo do świadczenia wychowawczego na własne dziecko;
- członkowi rodziny przysługuje za granicą na dziecko świadczenie o podobnym charakterze do świadczenia wychowawczego, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia

społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej.

- na pierwsze lub jedyne dziecko, w przypadku przekroczenia kryterium dochodowego (odpowiednio 800,00 zł lub 1200,00 zł)

Pierwszy okres, na który ustalane jest prawo do świadczenia wychowawczego rozpoczął się 1 kwietnia 2016 r, a kończy się 30 września 2017 r.

Wszystkie osoby, które pobierają świadczenia wychowawcze, zobowiązani są, aby o każdej zmianie mającej wpływ na prawo do pobierania świadczenia wychowawczego informować organ wypłacający świadczenia wychowawcze. Szczegółowe informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy Godziszów w pokoju nr 12 oraz pod nr telefonu 15 8710 002 wew. 16 w godzinach pracy Urzędu.

A.Krzysztoń





Gratulacje dla Godziszowianek

Gratulacje dla „Godziszowianek” za zajęcie I miejsca w 50 Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu. Gratulacje, także dla Orkiestry Dętej ze Zdziłowic i Męskiego Zespołu Śpiewaczego z Godziszowa za wyróżnienie jakim niewątpliwie był ich gościnny występ podczas uroczystości Festiwalowych.

Ogólnopolski Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym to coroczna impreza, promująca kulturę ludową i folklor. Jest najważniejszym i najbardziej prestiżowym spotkaniem ludowych muzyków i śpiewaków w Polsce. W tym roku przypadła jubileusz 50- lecia Festiwalu w którym zaprezentowało się około 800 artystów ludowych z 14 województw. Jury wysłuchało w dniach 24 – 26 czerwca 2016 r., 25 kapel, 29 zespołów śpiewających, 15 instrumentalistów, 23 solistów śpiewaków, 13 wykonawców w kategorii folklor-kontynuacja oraz 24 grup w konkursie „Duży - Mały”.

W konkursie jubileuszowym zaśpiewał Zespół Śpiewaczy „Godziszowianki” z Godziszowa w składzie: Maria Wieleba, Krystyna Myszak, Iwona Sosnowka i Danuta Powrózek, który reprezentował Gminę Godziszów a tym samym Powiat Janowski. Panie zaśpiewały dwie pieśni i jedną przyśpiewkę weselną. Występ został uwieczniony wielkim sukcesem. „Godziszowianki” zajęły I miejsce w kategorii Zespołów Śpiewających. Rangę zwycięstwa podnosi fakt, że była to okrągła, 50 – ta rocznica istnienia Festiwalu w Kazimierzu.

W obchodach tak ważnego jubileuszy wzięła udział również Orkiestra Dęta ze Zdziłowic oraz Męski Zespół Śpiewaczy z Godziszowa. Panowie zostali zaproszeni do udziału w wielkim, kilkusetosobowym widowisku pt. „Orszak weselny – żałobny rapsod”

Widowisko dotyczyło tradycyjnego przesądu o nieszczęściu, które przynosi spotkanie orszaku weselnego z konduktem pogrzebowym. W myśl wierzeń orszak weselny i kondukt pogrzebowy nie powinny się ze sobą spotkać, to niechybnie zła wróżba dla nowożeńców.

Gratulacje dla „Godziszowianek” z Godziszowa za zajęcie I miejsca w 50 Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu. Gratulacje, także dla Orkiestry Dętej ze

Zdziłowic i Męskiego Zespołu Śpiewaczego z Godziszowa za wyróżnienie jakim niewątpliwie był ich gościnny występ podczas uroczystości Festiwalowych.

Gminne Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie składa serdeczne podziękowania Wójtowi Gminy Godziszów oraz Staroście Powiatu Janowskiego za wsparcie finansowe, które umożliwiło pobyt Zespołów Śpiewających i Orkiestry na OFKiŚL w Kazimierzu.

Tekst i foto A. Jaskowska





Kapela GCKiP w międzynarodowym towarzystwie



W piątek 15 lipca w Parku Radziwiłłowskim, na deskach Amfiteatru w Białej Podlaskiej wystąpił Zespół „American Rhythm” ze Stanów Zjednoczonych, Zespół „Quichar Paradise” z Japonii jak również nasza Kapela Gminnego Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie.

Jest to najstarszy lubelski festiwal, który od 1984 roku przyciąga do miasta miłośników folkloru oraz przedstawicieli kultury ludowej z całego świata. Od początku festiwalu zaprezentowało się na nim ponad 300 zespołów reprezentujący przeróżne odcienie kultury ludowej. W dniach 12-17 lipca w Lublinie, Nałęczowie, Włodawie i Białej Podlaskiej występowali znakomici artyści z całego świata. Siłą festiwalu jest to, że obywa się w kilku miastach regionu. Tegoroczne spotkania zaszczylicili artyści z Japonii, Indonezji, USA, Boliwii, Macedonii, Kanady, Turcji, Czech, Bułgarii.

W piątek 15 lipca w Parku Radziwiłłowskim, na deskach Amfiteatru w Białej Podlaskiej wystąpił Zespół „Ameri-

can Rhythm” ze Stanów Zjednoczonych, Zespół „Quichar Paradise” z Japonii jak również nasza Kapela Gminnego Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie. Skład Kapeli tworzą instruktorzy GCKiP oraz członkowie „Olek Orkiestry”. Trzeba przyznać, że był to nadzwyczaj udany występ festiwalu. A reakcja widzów świadczyła o tym, że bawili się doskonale słuchając tradycyjnych utworów w ich wykonaniu. Dla Zespołu było to nowe doświadczenie występując obok artystów z różnych kontynentów świata i zaszczyt reprezentować Polskę obok Japonii i USA.

**Tekst. A. Machulak
Foto. A. Jaskowska**



Biesiada Malinowa

gminne święto malin

10 lipca Urząd Gminy w Godziszowie oraz Gminne Centrum Kultury i Promocji byli organizatorem kolejnej „Biesiady Malinowej”. Impreza była wspaniałą okazją do prezentacji i promocji gminy, jako regionu rolniczego, słynącego z uprawy malin.



Podczas imprezy oferowane były rozmaite atrakcje. Można było nie tylko spróbować lokalnych wypieków, przygotowanych na bazie malin, ale również zapoznać się z bardzo szeroką działalnością artystyczną zespołów działających na terenie naszej gminy. Sponsorami tegorocznej imprezy byli:

Paweł Golec – Firma handlowa Alex-Pol z Godziszowa, Bank Spółdzielczy w Janowie Lubelskim Oddział w Godziszowie, Anna i Leszek Nosal „Auto – Max” Zakład Usługowy z Potoka Wielkiego, Krzysztof Golec – Firma „Agrol” z Kawęczyna oraz „Eko-Owoc” – Grupa Producentów Owoców i Warzyw z Godziszowa. Tradycyjnie, uroczystości rozpoczęły się Mszą św. w intencji plantatorów malin, którą odprawił ks. proboszcz Józef Krawczyk. Po mszy nastąpił uroczysty przemarsz na plac, gdzie rozpoczęła się biesiada. „Olek Orkiestra” i zespół wokalny GCKiP w Godziszowie muzycznie powitali wszystkich biesiadników, natomiast Wójt gminy Godziszów pan Józef Zbytńiewski oficjalnie powitał wszystkich przybyłych gości, a także uczestników i organizatorów imprezy. Na święcie malin zaszczytli nas swoją obecnością: proboszcz parafii z Godziszowa ks. Józef Krawczyk, proboszcz parafii z Piłatki ks. Piotr Kulita, Starosta Powiatu Janowskiego pan Antoni Kulpa, Wójt Gminy Batorz pan Henryk Michałek, radni powiatu janowskiego: pan Paweł Golec i pan Zenon Zyśko, redaktor naczelny Panoramy Powiatu Janowskiego pani Alina Boś, Dyrektor PBS oddział w Godziszowie pan Marcin Mazur, pan Włodzimierz

Kostrzewa Kierownik Ośrodka Zdrowia w Zdziłowicach, Prezes LGD Janów Lubelski pani Janina Skubik, członek zarządu EKOOWOC Stanisław Kotrybała, prezes Rejonowego Koła Pszczelarzy pan Dariusz Krzysztoń, kierownik KRUS w Janowie Lubelskim pan Artur Pizoń, radni i sołtysi na czele z panem Stanisławem Daśko – Przewodniczącym Rady Gminy Godziszów, dyrektorzy szkół z terenu gminy, dyrektor GBP w Godziszowie pani Agnieszka Jaskowska, a także pracownicy UG w Godziszowie na czele z panią Kierownik Referatu Ogólno – Organizacyjnego Marzeną Ligaj.

Tegoroczne obchody malinowego święta uświetniły w sposób szczególny występy artystyczne dzieci ze szkół z terenu naszej gminy.

Dzieci i młodzież z zespołu Szkół w Godziszowie Pierwszym, przedstawiły krakowiaka, taniec współczesny i kilka estradowych utworów, a nad ich przygotowaniem pracowały panie: Renata Zarzeczna i Elżbieta Zarzeczna. Część artystyczną Szkoły Podstawowej w Piłatce przygotowała pani Anna Misa, a dzieci przedstawiły krótkie widowisko: „Nasza Szkoła”. Szkoła Podstawowa w Andrzejowie zaprezentowała barwny taniec i ciekawą scenkę. Nad ich widowiskiem czuwały panie: Marta Dubiel i Edyta Mucha. Zespół Szkół w Wólce Ratajskiej zaprezentował lubelskie tańce ludowe oraz kilka piosenek. Opiekę nad młodymi artystami sprawowała pani Elżbieta Zarzeczna. pani Elżbieta przygotowała również pokaz taneczny wykonany przez dzieci z Zespołu Szkół w Zdziłowicach. Szkoła Podstawowa





wa w Godziszowie Drugim zakończyła artystyczny blok dziecięcy, prezentując „Kaczkę Dziwaczkę” i Poloneza inaczej. Nad przygotowaniem dzieci pracowała pani Izabela Starościc.

Po przepięknej prezentacji szkół przyszedł czas na występy gościnne. Tu prezentowała się pokaźna grupa artystów z Białej Podlaskiej tj.: Zespół Pieśni i Tańca „Podlasiacy”. Dzieci wykonywały suitę tańców podlaskich i krośnieńskich, a także polkę i krakowiaka w formie towarzyskiej. Tańce przeplatane były koncertami Zespołu Ludowego z Godziszowa pod kierownictwem instruktora GCKiP pana Mirosława

Maksima i Kapeli Ludowej „Podlasiacy” prowadzonej przez pana Andrzeja Karasia.

Nie sposób nie wspomnieć o panu Aleksandrze Krzosie – kapelmistrzu „Olek Orkiestry” działającej przy GCKiP. Pod jego batutą orkiestra towarzyszyła nam przez całą biesiadę, przygrywając, a tym samym zapraszając do dobrej zabawy. Wieczorem zaprezentowały się wokalistki z Janowskiego Ośrodka Kultury: Magdalena Rawska, Elżbieta Jakubiec, Aleksandra Małek i Izabella Krzysztoń. Dziewczyny przygotowane przez pana Aleksandra wykonały kilka utworów rozrywkowych. Do końca

biesiady na scenie nie brakowało artystycznych atrakcji i gwiazd. Wysłuchaliśmy jeszcze koncertu „Jagody”, „Olek Orkiestry” wraz z solistkami: Julią Kierepką, Katarzyną Gałus i Ewelina Gąską. Gwiazdą wieczoru był Tomasz Niecik. Jego koncert poprzedzony został spektaklem, wykonanym przez teatr ognia „Antidotum” z Białej Podlaskiej. Na zakończenie odbyła się jeszcze zabawa z zespołem Activ i Dj Freszem.

Tekst A.Kapron
Foto A. Jaskowska



Letnie muzykowanie festyn ludowy w Zdziłowicach

3 lipca 2016 roku w Zdziłowicach na placu GCKiP odbył się festyn ludowy. Imprezę plenerową poprzedziły trzydniowe warsztaty muzyki tradycyjnej artystów przybyłych na Festiwal „Rozstajne drogi”.



Festyn rozpoczął się uroczystym wręczeniem honorowej nagrody „Zasłużony dla kultury polskiej” dla Zespołu Śpiewaczego Zdziłowice nadaną przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Nagrodę wręczył i złożył podziękowania Wójt Gminy Godziszów Pan Józef Zbytniewski. Po części oficjalnej artyści zaśpiewali pieśni regionalne ze swojego repertuaru, akompaniowała kapela ze Zdziłowic. W dalszej części festynu wystąpiła kapela Zbigniewa Butryna i miłośnicy muzyki tradycyjnej przybyli na Festiwal „Na rozstajnych drogach”.

Muzyczne nastroje przerwały gry i zabawy z nagrodami dla dzieci i młodzieży poprowadzone przez instruktor

Elżbietę Zarzeczną. Dzieci bardzo chętnie i licznie wzięły udział w proponowanych konkurencjach i zabawach.

W dalszej części wystąpiła orkiestra dęta i kapela ze Zdziłowic. Do późnych godzin wieczornych uczestników festynów zabawiały zespoły Tex i Sonic oraz Dj.Fresh.

**Tekst. Elżbieta Zarieczna,
Zb. Michalczyk
Foto. A. Jaskowska**





Promocja gminy na Gryczakach

13-14 sierpnia w Janowie Lubelskim odbył się Festiwal Kaszy „Gryczaki”. Wśród reprezentacji gmin powiatu janowskiego nie mogło zabraknąć przedstawicieli Gminy Godziszów.

Dwudniowy festiwal rozpoczął się w sobotę od prezentacji zagród wiejskich i twórców ludowych. Z kolei w niedzielę zaplanowano spacer po zagrodach z Królem Gryczakiem i Królową Żurawiną. Wśród reprezentacji gmin powiatu janowskiego nie mogło zabraknąć przedstawicieli gminy Godziszów. Zagroda prezentowała się pięknie, czego dowodem były słowa uznania

uczestników festiwalu. Nasze stoisko przygotowało Gminne Centrum Kultury i Promocji oraz Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie. Na stoisku znalazły się produkty regionalne takie jak: gryczok godziszowski, jagłak, chleb wiejski ze smalcem i ogórkiem, ciasta malinowe, miody gryczane godziszowskie, pierogi z kapusta i grzybami, pierogi z kaszą i serem

oraz bigos.

Imprezie towarzyszyły: kiermasz produktów regionalnych i rękodzieła ludowego, warsztaty ginących zawodów, wesołe miasteczko, Ekolandia oraz Piknik zbożowy.

**Tekst. A Machulak
Foto A. Jaskowska**





W podzięk za plony Dożynki Gminy Godziszów

Gospodarzami tegorocznych Gminnych Dożynek była Piłatka. Organizatorem święta plonów było jak co roku Gminne Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie pod kierownictwem dyrektora pani Anny Kaproń wraz z Wójtem Gminy panem Józefem Zbytniewskim. W przygotowanie dożynkowej biesiady zaangażowało się wiele osób m.in. Kierownik referatu Ogólno – Organizacyjnego Gminy pani Marzena Ligaj, Dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Godziszowie Agnieszka Jaskowska, mieszkańcy Piłatki na czele z radnym.

Korowód dożynkowy wyruszył spod strażnicy do pobliskiego kościoła parafialnego, gdzie została odprawiona przez proboszcza ks. Piotra Kulitę Msza Święta dziękczynna w intencji rolników, którzy mieli tego dnia

swoje święto. Po przemarszu na plac boiska, Wójt Gminy przywitał delegację korowodów dożynkowych, mieszkańców gminy oraz zaproszonych gości wśród których byli: poseł na sejm pan Jerzy Bielecki, starosta Powiatu Janowskiego pan Grzegorz Pырzyna, wicestarosta Powiatu Janowskiego pan Antoni Kulpa, dyrektor oddziału KRUS w Janowie Lubelskim pan Artur Pizoń, sołtysi oraz radni gminy na czele z Przewodniczącym panem Stanisławem Daśko, Kierownik referatu Ogólno – Organizacyjnego Gminy pani Marzena Ligaj, Skarbnik Gminy pani Maria Breś, Kierownik USC w Godziszowie pani Maria Mróz. Starostowie dożynkowi z Piłatki, Andrzejowa, Godziszowa, Wólki Ratajskiej oraz Zdziłowic złożyli na ręce wójta i posła chleb, który jest wymownym symbolem

miłość do ziemi. W dalszej części uroczystości zaprezentowano pięć kolorowych wienców z każdej miejscowości gminy. Wieniec prezentowały się znakomicie, każda grupa włożyła wiele pracy i czasu w ich przygotowanie. Pęczki pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa, a także pszenżyta tworzyły oryginalne kompozycje. W czasie prezentacji poszczególnych wienców, członkowie grup dożynkowych występowali na scenie prezentując przyśpiewki ludowe oraz niezwykle zabawne dialogi.

W dalszej części programu artystycznego wystąpił zespół „Kalina Folk”, „Olek Orkiestra”, „Heidfeld” oraz finaliści trzeciej edycji Disco Star zespół „Lili”.

Tekst i foto Agnieszka Jaskowska

Galeria na następnej stronie







Gmina Godziszów na dożynkach powiatowych w Batorzu



Gospodarzami tegorocznych Dożynek Powiatowych była Gmina Batorz oraz Starostwo Powiatowe w Janowie Lubelskim. Rolnicy z całego powiatu podziękowali w niedzielę 28 sierpnia za tegoroczne plony. Gminę Godziszów reprezentowała Piłatka przynosząc przepiękny wieniec dożynkowy. W korowodzie dożynkowym Godziszowa uczestniczyli także przedstawiciele lokalnej władzy: Wójt gminy Godziszów pan Józef Zbytńiewski oraz Przewodniczący Rady pan Stanisław Daśko wraz z radnymi.

Barwny korowód dożynkowy przemaszerował spod placu boiska sportowego do kościoła parafialnego w Batorzu, gdzie Mszę Św. dziękczynną odprawił ks. proboszcz tamtejszej parafii. Podczas liturgii kapłan pobłogosławił wieńce, chleby dożynkowe oraz wszystkich rolników, życząc obfitych plonów na kolejne lata.

Oficjalnego otwarcia imprezy dokonali starosta Powiatu Janowskiego pan Grzegorz Pырzyna oraz wójt Gminy Batorz pan Henryk Michałek. Głos zabrał również, przybyły na uroczystości poseł na Sejm pan Jerzy Bielecki. Według obyczaju na ręce gospodarzy starostowie dożynek przekazali chleb, który jest symbolem tru-

du włożonej pracy rąk rolników oraz miłości do ziemi.

Każdego roku, przy okazji dożynek, najlepszym rolnikom wręczane są odznaki „Zasłużony dla Rolnictwa”. Z gminy Godziszów to wyróżnienie dostał pan Michał Oleszko z Godziszowa Drugiego. Wręczenia dokonali poseł, starosta powiatu janowskiego oraz wójt gminy Batorz. Gratulacje.

W czasie prezentacji poszczególnych

wieńców, członkowie grup dożynkowych występowali na scenie śpiewając przyśpiewki ludowe. Podczas prezentacji wieńca z gminy Godziszów zaśpiewał Zespół Śpiewaczy z Piłatki przy akompaniamentcie pana Mirosława Maksima. W tym roku zaprezentowano 19 wieńców dożynkowych z całego powiatu. Wieńce były przepiękne, kosztowały wiele pracy i trudu, dlatego w czasie konkursu na najpiękniejszy wieniec dożynkowy, który jest już tradycją podczas dożynek wszystkim grupom wręczono dyplomy i nagrody równorzędne.

Po części oficjalnej do późnych godzin wieczornych grały i śpiewały zespoły muzyczne, przy których wszyscy uczestnicy dożynek bawili się znakomicie. Wśród zespołów wystąpiła Kapela Ludowa ze Zdziłowic pod kierownictwem pana Zbigniewa Michalczyka, działająca przy Gminnym Centrum Kultury i Promocji, prezentując swoje regionalne utwory. Kapela zagrała i zaśpiewała znakomicie.

Tekst i foto .A. Jaskowska





Uroczystości dożynkowe w Godziszowie

W dniu 26 sierpnia 2016 roku w Święto Matki Boskiej Częstochowskiej, odbyły się parafialne uroczystości dożynkowe, których organizatorami w tym roku byli mieszkańcy wsi Godziszów Pierwszy.



Uroczystości rozpoczęto wymarszem korowodu z wieńcem dożynkowym spod remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Godziszowie Pierwszym przez wieś w kierunku kościoła parafialnego. Korowód dożynkowy prowadziła orkiestra dęta „Olek Orkiestra”, a za nią podążały poczty sztandarowe, strażacy, chór parafialny, młodzież niosąca wieńiec dożynkowy w osobach: Paweł Matysek, Damian Kaproń, Rafał Kotuła, Karol Powrózek, Karolina Piędzio, Dorota Kozyra, Aneta Breś, Justyna Rząd. W korowodzie dożynkowym szli również starostwie dożynkowi – Anna i Dariusz Krzysztoń niosący bochen chleba upieczony z tegorocznego zboża, oraz rolnicy z darami: Dorota i Zbigniew Mazur - gryczak, Jadwiga i Grzegorz Myszak - owoce, Anna i Jan Szczuka – produkty pszczele, Agnieszka i Roman Maziarczyk - kwiaty.



Przed wejściem do świątyni odbyło się tradycyjne obśpiewanie wieńca przez chór parafialny przy akompaniamencie „Olek Orkiestry”. Motyw tegorocznego wieńca nawiązywał do 1050 rocznicy Chrztu Polski.

Uroczysta Msza Święta dziękczynna rozpoczęła się o godzinie 11⁰⁰, której przewodniczył ksiądz proboszcz Józef Krawczyk. Swoją obecnością zaszczytili nas ksiądz „rodak” Tadeusz Mazur oraz kleryk Wyższego Seminarium Duchownego w Sandomierzu Piotr Pudło. Na ręce księdza proboszcza zostały złożone dary przyniesione przez rolników pochodzące z płodów ziemi. Podczas Mszy Świętej został poświęcony wieńiec żniwny, a także został odmówiony akt zawierzenia

Parafii Matce Boskiej Częstochowskiej Królowej Polski.

W uroczystej Mszy Świętej udział wzięli przedstawiciele lokalnych władz samorządowych: Wójt Gminy pan Józef Zbytnewski, Kierownik referatu Ogólnego Organizacyjnego Urzędu pani Marzena Ligaj, Skarbnik gminy pani Maria Breś, Przewodniczący Rady Gminy pan Stanisław Daško, Dyrektor GCKiP pani Anna Kaproń, Dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Godziszowie pani Agnieszka Jaskowska, Pracownik GCKiP w Godziszowie pani Anna Machulak, miejscowi radni gminy, sołtysi oraz radni parafialni.

Po zakończonej Mszy Świętej starościna dożynek zaprosiła wszystkich zgromadzonych na słodki poczęstunek przygotowany przez mieszkańców Godziszowa Pierwszego.

Serdeczne podziękowania wszystkim osobom, które włączyły się w organizację tegorocznych dożynek, a w szczególności: Komendantowi Oddziału Gminnego ZOSP RP w Godziszowie panu Tadeuszowi Zeganowi, strażakom Ochotniczej Straży Pożarnej

w Godziszowie Pierwszym i ich rodzinom, młodzieży, mieszkańcom Godziszowa Pierwszego, orkiestrze, chórowi parafialnemu i wszystkim, którzy przyczynili się do przygotowania uroczystości dożynkowych.

**Tekst. Anna Krzysztoń
foto. A. Jaskowska**

Święto plonów w Zdziłowicach

Dożynki zwane potocznie Świętem Plonów, zmieniały swój charakter na przestrzeni wieków. Od lat 80. XX wieku pozostają świętem rolników o charakterze dziękczynnym (religijnym), podczas którego składane są podziękowania za zebrane plony Panu Bogu i Matce Bożej.

14 sierpnia 2016 roku odbyły się dożynki parafialne przygotowane w tym roku przez Zdziłowice Drugie. Zgodnie ze zwyczajem obchody dożynek rozpoczęły się wiciem wienca, (szkielet przygotował Pan Krzysztof Bednarczyk), przez panie: Annę Sulowską, Janinę Wójcik, Małgorzatę Bielak, Emilię Bielak, Janinę Jaworską, Barbarę Bednarczyk z zebranych na polu zbóż, kiści czerwonej jarzębiny, orzechów, owoców, kwiatów, przez naszego wspaniałego radnego - sołtysa, Pana Aleksandra Zdybla oraz Pana Henryka Pizonia, którzy dbali o to, by paniom wijkącym wieniec nie zabrakło darów naszej zdziłowickiej ziemi. Wieniec przedstawiał chrzcielnicę, której jedna część symbolizowała 1050 rocznicę chrztu Polski, zaś druga stanowiła nawiązanie do rozpoczętego w dniu 8 grudnia 2015 roku, a kończącego się w dniu 20 listopada 2016 r. Roku Miłosierdzia Bożego, ustanowionego przez Ojca Świętego Franciszka. Kolejnym krokiem było przygotowanie dożynkowego wystroju kościoła.

Korowód dożynkowy prowadziła miejscowa orkiestra dęta, a tuż za nią podążało najmłodsze pokolenie naszych przyszłych „rolników”, mianowicie dzieci, które ubrane w piękne, kolorowe stroje, chusty, korale oraz wianuszki na głowie, przygotowały oprawę słowno - muzyczną Mszy świętej pod kierunkiem Pań: Elżbiety Zarzecznej oraz Emilii Bielak. Wieniec dożynkowy niosła młodzież ubrana w piękne stroje ludowe. W skład tego orszaku wchodziły następujące osoby: Marek Winiarczyk, Patryk Bielak, Damian Sosnowka, Wojciech Stanicki oraz dziewczęta: Dagmara Pastucha, Monika Sosnowka, Katarzyna Michalczyk, Agnieszka Zdybel. Jak głosi zwyczaj ceremoniom dożynkowym przewodniczą Starosta i Staroscina dożynekowi. Zaszczytą rolę w tym roku pełnili: Małgorzata Bielak oraz Roman Bielak. To oni wręczyli na ręce kapłana bochen chleba upieczony z mąki pochodzącej z tegorocznych zbiorów i prosili o błogosławieństwo słowami:

*Dales Boze piękne plony
Wszystko mamy z Twojej ręki
My dziś niosąc chleb i wieniec
Tobie składamy dzięki.*

*Przynieśliśmy bochen chleba
on z dorodnego zboża
Niechaj go pobłogosław
Najświętsza ręka Boża.
Niechaj chleba nie zabraknie
Na całym Bożym świecie.
My jesteśmy wszyscy braćmi,
Jednego Ojca dzieci.*

Oczywiście nie można pominąć naszego wspaniałego chóru parafialnego, który swoim znakomitym śpiewem ubogacił zarówno drogę do świątyni jak i liturgię dziękczynną.

Uroczystości rozpoczęły się o godzinie 1100 w naszym kościele parafialnym.

Mszy świętej przewodniczył ksiądz proboszcz Stanisław Turek oraz ksiądz wikariusz Andrzej Gola. Swoją obecnością zaszczytili nas dostojni goście z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego w osobach: ks. prof. dr hab. Jan Walkusz oraz ks. dr hab. Tomasz Moskal.

W uroczystej Mszy świętej udział wzięli przedstawiciele władz samorządowych z Przewodniczącym Rady Gminy Godziszów Stanisławem Daśko na czele, miejscowymi radnymi, kierownikiem Referatu Ogólno - Organizacyjnego Urzędu Gminy Godziszów, Panią Marzeną Ligaj, dyrektorem zespołu szkół, Panią Urszulą Zielonką oraz sołtysi.

Po zakończonej mszy dożynkowej wszyscy obecni zostali zaproszeni przez Starostów na słodki poczęstunek przed kościołem.

Składamy serdeczne podziękowania osobom, które włączyły się w organizację tej uroczystości, a w szczególności dla: Sołtysa – Aleksandra Zdybla i Radzie Sołectkiej ze Zdziłowic Drugich: Heryka Pizonia, Krzysztofa Bednarczyka, Mariana Matysek, Zenona Stanickiego i Henryka Jaworskiego, dzieciom, młodzieży, wszystkim, którzy wsparli finansowo organizację dożynek, orkiestrze, chórowi parafialnemu i każdemu, kto w jakikolwiek sposób pomógł w przygotowaniu tego święta.

**Emilia i Roman Bielak
fot. Anna Pyć**





Aktywne i bezpieczne wakacje w bibliotekach

Podczas wakacji dzieci mają dużo wolnego czasu od nauki szkolnej i wtedy przychodzą im różne figle i psoty do głowy. Biblioteka jest miejscem, gdzie można spędzić miło i owocnie wolny czas. Podczas tegorocznych wakacji w Gminnej Bibliotece Publicznej w Godziszowie i jej filiach : Kawęczyn i Zdziłowice organizowane były różne gry, zabawy literackie i ruchowe oraz quizy tematyczne.



W ruch szły nożyczki, kolorowy papier, bibuła kreda, węgiel. Potrzebne były tylko zręczne ręce i dużo, dużo zapału i chęci. Zaproponowaliśmy głośne czytanie baśni, bajek i utworów literackich. Wysłuchane opowieści dzieci ilustrowały podczas zajęć plastycznych. Prace te wzbogaciły wystawy w naszych bibliotekach.

Program ze względu na różnorodność propozycji odpowiadał oczekiwaniom i zainteresowaniom dzieci i młodzieży. Ciekawa, zróżnicowana oferta wyciągnęła z domu niejednego marudę. Hasło „kilka godzin aktywnego wypoczynku w ciągu dnia” stało się misją tegorocznych wakacji w bibliotekach. Udział w akcji był nie tylko bezpieczną zabawą pod okiem biblio-

tekarek, ale również sposobem na „zabicie wakacyjnej nudy” i integrację w środowisku lokalnym. Każdy dzień dawał szansę rozwoju uzdolnień plastycznych, muzycznych, wokalnych, teatralnych, językowych i sportowych. Bardzo dużą popularnością cieszyły się również nowości książkowe proponowane przez biblioteki. Pokonywanie barier, uczenie się współdziałania, spełnianie marzeń to cechy wyróżniające „Aktywne i bezpieczne wakacje w bibliotekach”.

O tym, że wakacje w bibliotekach były udane, świadczyły uśmiechnięte i radosne buzie dzieci. Wakacje dobiegły już końca ale, cały czas można korzystać z zasobów i ofert naszych bibliotek, codziennie od

poniedziałku do piątku w godzinach ich otwarcia .

**D. Nowińska
J. Zarzechna**



Quo Vadis

Narodowe Czytanie

W sobotę 3 września po raz piąty odbyło się Narodowe Czytanie, tym razem „Quo vadis” Henryka Sienkiewicza. Książkę czytano w ponad 2 tys. miejsc w Polsce i za granicą. Prezydent Polski Pan Andrzej Duda z małżonką rozpoczęli i zakończyli tę ogólnopolską akcję w ogrodzie Saskim w Warszawie. Lekturę „Quo vadis” wybrano w internetowym głosowaniu.

Obecny rok jest również Rokiem Henryka Sienkiewicza, ustanowionym na mocy uchwały Sejmu. W 2016 roku przypada 170 rocznica urodzin i 100 rocznica śmierci literackiego noblisty z 1905 r. W tym roku mija również 120 lat od chwili wydania powieści „Quo vadis”.



Na plac przed urzędem gminy w Godziszowie wójt pan Józef Zbytniewski oraz dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej zaprosili dzieci, młodzież oraz wszystkich mieszkańców na wspólne czytanie lektury narodowej. Lektorami tego dnia byli: pan Józef Zbytniewski – Wójt Gminy, proboszcz parafii Godziszów ks. kan. Józef



zef Krawczyk, pani Marzena Ligaj – kierownik referatu ogólnie – organizacyjnego gminy, pani Maria Ciupak – radna gminy, Pani Agnieszka Skrzypek – pracownik urzędu gminy i członek dyskusyjnego klubu książki, pani Anna Pyć - sołtys Zdziłowic Czwartych oraz członek dyskusyjnego



klubu książki, pan Dariusz Gumienik – nauczyciel szkoły w Godziszowie Pierwszym oraz członek dyskusyjnego klubu książki, pani Alina Moskal – bibliotekarz oraz nauczyciel szkoły w Godziszowie Pierwszym, pani Janina Zarzeczna - bibliotekarz gminnej biblioteki publicznej filia Zdziłowice. Czytała również młodzież z Gimnazjum z Godziszowa Pierwszego - Joanna Krzysztos, Karolina Daško oraz Krystian Kotuła. Akcji towarzyszyła wystawa dotycząca życia i twórczości Henryka Sienkiewicza a prezentacja multimedialna była dopełnieniem wiedzy o pisarzu. Ważnym punktem był konkurs na najlepszy głos lektora narodowego czytania 2016 roku w gminie Godziszów. Po tajnym głosowaniu zwyciężyli Pani Alina Moskal oraz ks. proboszcz. Zwycięscy oraz czytająca młodzież dostali egzem-



plarz książki „Quo vadis” z pamiątkową pieczęcią wydana na tę okoliczność przez Kancelarię Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Gratulujemy. Na zakończenie wieczoru przy wspólnym ognisku dyskutowaliśmy o lekturze, o Sienkiewiczu i wspólnej akcji. Zapraszamy za rok.

Tekst. A Jaskowska
Foto. Przemek Kotuła



NARODOWE CZYTANIE w PSP w Godziszowie Drugim

3 września przeprowadziliśmy w naszej szkole akcję „Narodowego Czytania” lektury „Quo vadis”.



Na początek zebranych uczniów, nauczycieli i rodziców powitała p. Dyrektor. W krótkim przemówieniu zwróciła uwagę na konieczność popularyzacji największych polskich dzieł literackich oraz propagowania czytelnictwa wśród młodzieży szkolnej.

Następnie p. I. Starościc i p. E. Butryn przedstawiły w formie prezentacji multimedialnej biografię autora, nawiązując do jego największego dzieła „Quo vadis” oraz zaprezentowały fragment filmu i pieśń „Quo Vadis Domine”. W dalszej części tego spotkania nastąpiło głośne czytanie fragmentów powieści przez przedstawicieli rodziców (p. W. Jaskowska, p. D. Małek), uczniów (A. Król, M. Jaskowska, J. Madej), p. Dyrektor oraz nauczycieli.

Kolejnym punktem programu dnia było wyklejanie bądź malowanie tytułu powieści „Quo vadis” przez dzieci młodsze oraz lepienie z masy solnej ryby - symbolu chrześcijaństwa przez dzieci starsze. Wytwory prac uczniów wyeksponowane zostały na gazetce ściennej oraz na wystawce szkolnej. Na zakończenie zrobiliśmy pamiątkowe zdjęcie. Z uśmiechem

na twarzy i wielką radością wszyscy rozeszli się do swoich domów. Jak miło było popatrzeć na wesołe buzie naszych dzieci i.. zadowolonych Rodziców!

A. Kaproń



A photograph showing several musicians performing outdoors. In the foreground, an older man in a light blue shirt plays a violin. Next to him, another man plays a double bass. In the background, a woman in a light blue shirt and purple shorts is taking a photo with a camera. To the right, a man plays a mandolin. The setting is a paved area with wooden benches and buildings in the background.

Festiwal muzyki tradycyjnej „Na rozstajnych drogach” *po raz drugi*

Festiwal muzyki tradycyjnej „Na rozstajnych drogach” po raz drugi zagościł w Zdziłowicach. Od 29 czerwca do 3 lipca 2016 roku wszyscy zainteresowani mogli uczestniczyć w wyjątkowym spotkaniu ze śpiewem, tańcem i muzyką regionu janowskiego. Festiwal to edukacyjno-artystyczne wydarzenie, którego celem jest poznawanie i kultywowanie zanikających tradycji muzycznych oraz promocja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Ziemi Janowskiej i Roztocza Zachodniego.

Najważniejszym punktem „Rozstajnych dróg” były warsztaty „Mistrz-uczeń”, gdzie wszyscy chętni poznali „zdziłowską nutę” bezpośrednio od miejscowych Mistrzów. Warsztaty kierowane były zarówno do ludzi, którzy nigdy nie grali na żadnym instrumencie ani nie śpiewali, jak i do praktykujących śpiewaków i muzykantów. W tym roku w spotkaniach warsztatowych wzięli udział następujący miejscowi artyści:

- Śpiew kobiecy - Janina Chmiel,
- Skrzypce, bębenek i basy - Jan Leszczyński, Jan Jaworski,
- Instrumenty dęte - Eugeniusz Skrzypek
- Śpiew męski - Jan Wnuk

2 lipca 2016 o godz. 20.00 odbyło się wieczorne festiwalowe spotkanie pod nazwą „Ordynacka nuta”. Była to propozycja dla wszystkich miłośników muzyki ludowej, zarówno amatorów jak i profesjonalistów, którzy chcieliby wystąpić i podzielić się z innymi uczestnikami festiwalu swoimi pasjami muzycznymi. W „scenie otwartej” Festiwalu „Na rozstajnych drogach” wystąpił min.: Zespół Śpiewaczy „Godziszowianki” z Godziszowa, Zespół Śpiewaczy z Piłatki przy akompaniamencie ks. Piotra Kulty, solistka Janina Chmiel z

Wólki Ratajskiej oraz Stefan Maziarczyk z Andrzejowa - instrumentalista grający na okarynie.

Ponadto w ramach festiwalu odbyły się spotkania, projekcje filmowe, zajęcia dla dzieci, przedstawienia teatralne, koncerty oraz potańcówki. W Zdziłowicach powstał kolejny „mural”, można go obejrzeć przy Gminnym Centrum Kultury i Promocji. Na wieczornych potańcówkach

do tańca zagraли znakomici muzykanci ze Zdziłowic i okolic, a także ich młodzi uczniowie. Była to niepowtarzalna okazja do sąsiedzkich spotkań, wspólnego przebywania i muzykowania. Na festiwalu zaśpiewali i zagrali: Kapela ze Zdziłowic, Jan Leszczyński, Orkiestra dęta ze Zdziłowic, Zespół śpiewaczy z Piłatki, Zespół śpiewaczy ze Zdziłowic, Męski zespół śpiewaczy z Godziszowa, Kapela Stanisława





Głaza z Dzwoli, Szkoła muzyki skrzypcowej Stanisława Głaza, Kapela Butrynow z Janowa Lubelskiego, Bronisław Rawski, Kapela Bornego z Podzamcza, Kapela Braci Dziobaków z Woli Destymflandzkiej, Kapela Chłopcy z Nowoszyszek.



Kolejna edycja festiwalu „Na rozstajnych drogach” już za nami. Był to niezapomniany czas dla ludzi kultury, mieszkańców Zdziłowic i wszystkich którzy wzięli w nim udział. Wspólna nauka i biesiadowanie w sposób szczególnie zintegrowała uczestników i mieszkańców od najmłodszych do najstarszych.

Organizatorami festiwalu byli: Krzysztof Butryn – pomysłodawca, koordynator; Marta Graban-Butryn, Joanna Kasper, Anna Drymajło, Mateusz Borny, Piotr Deptuła, Gminne Centrum Kultury i Promocji w Godziszowie, Szkoła Suki Biłgorajskiej, Fundacja Ochrony i Rozwoju Twórczości Ludowej, Fundacja Stara Droga. Współorganizatorzy: Zespół Szkół w Zdziłowicach, Stowarzyszenie Twórców Ludowych, Parafia Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny w Zdziłowicach, Parafia Rzymskokatolicka p. w. św. Jana Chrzciciela w Janowie Lubelskim. Wsparcie finansowe: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego, Powiat janowski, Urząd Miasta w Janowie Lubelskim. Dziękujemy wszystkim za możliwość wspólnej nauki i zabawy.

Tekst i foto. A. Jaskowska





Ciekawostki historyczne

W aktualnym numerze „Nowinek Wiejskich” prezentujemy zdjęcia drewnianego kościoła w Zdziłowicach. Fotografie wykonano w latach 60-tych ubiegłego wieku. Zdjęcia prezentują wnętrze kościoła wykonane w okresie, gdy kopia obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej została aresztowana przez władze PRL podczas nawiedzania parafii na terenie całego kraju z okazji 1000-lecia Chrztu Polski. O tym fakcie świadczy pusta rama obrazu, która była symbolem wolności religijnej. Obraz znajdował się w areszcie w klasztorze na Jasnej Górze w latach 1966 - 1972 a z okazji 1000 lecia Chrztu Polski parafie w całej Polsce nawiedzały puste ramy.

Drewniany kościół w Zdziłowicach spłonął doszczętnie w niewyjaśnionych okolicznościach w nocy z 25 na 26 maja 1980 roku. Na miejscu spalonego kościoła stoi współczesny kościół parafialny.

Na zdjęciu po lewej, na pierwszym planie stoi ks kan. Stefan Brewiński proboszcz parafii Zdziłowice przez 39 lat (od 8 grudnia 1956 roku do 17 listopada 1995 r.) Jego grób znajduje się na cmentarzu parafialnym w Zdziłowicach.

Zdjęcia otrzymaliśmy od pochodzącej ze Zdziłowic Katarzyny Kowalczyk. Dziękujemy

ŁZ



Dajmy starym fotografiom szansę na nowe życie

Gminna Biblioteka Publiczna w Godziszowie przygotowuje się do wydania albumu o Gminie Godziszów na temat: GMINA GODZISZÓW WCZORAJ I DZIŚ”. Zdjęcie jest wizualnym zapisem historii człowieka lub miejsca. Na podstawie oglądanej fotografii można wiele wnioskować o życiu ludzi, rozwoju wsi oraz całej gminy.

Zapraszamy mieszkańców do podzielenia się z nami swoimi wspomnieniami dotyczącymi poszczególnych wsi: Andrzejowa, Godziszowa, Wólki Ratajskiej, Kawęczyna, Piłatki i Zdziłowic, utrwalonymi na fotografiach. Szczególnie interesujące będą zdjęcia pokazujące miejsca i obiekty, których już dziś nie ma lub zostały zmodernizowane. Jednak także kadry pokazujące codzienność, czy obyczaje będą mile widziane.

Zachęcamy do przejrzenia starych, rodzinnych albumów fotograficznych i wyszukania zdjęć zrobionych w swoich miejscowościach. Nawet jeśli w Państwa ocenie zdjęcia nie są idealne technicznie (np. nieostre, czy gdy w kadr weszła przypadkowa osoba), nic nie szkodzi. Nie ma znaczenia jakość zdjęcia, ale uchwycona na nim historia. Chętnie jej wysłuchamy.

Zdjęcia przez Państwa dostarczone zostaną skopiowane i oddane właścicielowi.

**Za najciekawsze zdjęcie przewidziana nagroda
Zapraszamy do współpracy**

**Zdjęcia można również przesyłać na adres:
gazeta.nowinki@godziszow.pl**

UWAGA WŁAŚCICIELE PSÓW!!!

Posiadacz psa lub innego zwierzęcia zobowiązany jest do sprawowania nad nim odpowiedniego nadzoru. Niezachowanie należytej pieczy może rodzić zarówno konsekwencje karne jak i konsekwencje natury cywilnej.

Odpowiedzialność ta dotyczy między innymi:

- Niewłaściwego trzymania zwierzęcia;
- Drażnienia zwierzęcia doprowadzając do tego, że staje się niebezpieczne;
- Szczucia psem człowieka;
- Uchylenie się od obowiązku ochronnego szczepienia przeciwko wściekliznie;
- Obowiązku naprawienia szkody wyrządzonej przez posiadane zwierzę, niezależnie od tego, czy było pod nadzorem właściciela, czy też zabłąkało się lub uciekło.

Należy pamiętać również, że walęsające się psy stanowią ogromne zagrożenie dla życia i zdrowia zarówno dorosłych jak i dzieci. Atak ze strony zwierzęcia doprowadzić może do tragedii. Dlatego też apelujemy do wszystkich właścicieli psów aby właściwie opiekowali się swoimi „pupilami” i aby ich zaniechania i nieodpowiedzialność nie doprowadziły do tragicznych zdarzeń.



Bezpieczeństwo dzieci w drodze do szkoły

Od 1 września droga do szkoły i z powrotem stanie się codziennym elementem w życiu każdego ucznia. Najmłodszy do placówek będą pokonywać drogi w małych miejscowościach i dużych miastach. Niestety, ta droga do szkoły nie zawsze bywa bezpieczna. Późna pora, nieoświetlona jezdnia, nieuwaga i nieroztropność uczniów, brawura kierowców – to elementy, które niestety sprzyjają wypadkom. Początek roku szkolnego to doskonała okazja do tego, by przypomnieć dzieciom jak powinny zachowywać się na drodze, by bezpiecznie dotrzeć do szkoły.

Dzieci najczęściej ulegają wypadkom na obszarze zabudowanym w ciągu dnia lub wczesnym wieczorem. Wypadki te mają miejsce zarówno w miastach, jak i bardzo małych miejscowościach. Najbardziej zagrożone są dzieci w dużych aglomeracjach, gdzie wciąż rosnąca liczba pojazdów sprawia, że przejście na drugą stronę ulicy jest nierzadko prawdziwym wyzwaniem. Z kolei w niewielkich miejscowościach, o małym natężeniu ruchu, dzieci nie dostrzegają zagrożeń, bo rzadziej się z nimi stykają, nie są na nie dostatecznie wyczulone, a takie uśpienie uwagi może być bardzo niebezpieczne.

Błędy popełniane w ruchu drogowym przez najmłodszych często wynikają z etapu ich rozwoju. Młodsze dzieci:

- nie są w stanie podzielić swojej uwagi, koncentrują się tylko na jednej sprawie, rozmowie albo zabawie,
- nie rozumieją zagrożeń występujących w ruchu drogowym,
- mimo że znają niektóre zasady ruchu, nie stosują ich na drodze,
- mają duże trudności ze zlokalizowaniem źródła dźwięku, oceną odległości i prędkości,

W pierwszych dniach września policjanci będą zwracać uwagę na ruch drogowy bezpośrednio w pobliżu placówek oświatowych. Z surowymi karami muszą się liczyć przekraczający dozwoloną prędkość. Funkcjonariusze będą bezwzględnie reagować na wszystkie przypadki wyprzedzania na przejściach dla pieszych i bezpośrednio przed nimi. Podczas akcji policjanci będą sprawdzać stan techniczny pojazdów przewożących dzieci, prawidłowość ich oznakowania oraz wymagane dokumenty. Od rodziców egzekwowane będzie przewożenie dzieci w odpowiednich fotelikach.

Wzorem lat ubiegłych prowadzone będą spotkania z dziećmi, zwłaszcza z tymi, które rozpoczynają naukę. Policjanci przekażą im informacje jak należy zachowywać się na drodze. Do udziału w tych spotkaniach zostaną zaproszeni również nauczyciele i rodzice.

Policjanci „drogówki” przypominają, że to my dorośli odpowiadamy za bezpieczeństwo naszych pociech. Zróbmy wszystko aby bezpiecznie dotarły one do szkoły i domu. Pamiętajmy, że przed rozpoczęciem roku szkolnego, warto przejść z dzieckiem z miejsca zamieszkania do szkoły. Wybrać najbezpieczniejszą drogę i przekazać wskazówki jak bezpiecznie pokonać tę trasę. Warto również wyjaśniać dzieciom jak powinny się zachować w sytuacji, w której czują się zagrożone.

MOBILNA SZKOŁA MUZYCZNA

Pierwsza na Lubelszczyźnie

Mobilna Szkoła Muzyczna

z dojazdem do ucznia

ZAPRASZA

uczniów na nowy rok szkolny 2016/2017

Zajęcia prowadzone są w przyjaznej atmosferze przez **magistra** sztuk muzycznych.

nie trac **czasu** na dojazdy!

Zajęcia odbywają się u Ciebie w domu.

fortepian gitara kcyboard flakprosty nauka śpiewu

Zadzwoń **508 752 961**

lub znajdź mnie na Facebooku:
www.facebook.com/muzykawtwoimdomu

audioNOVA
APARATY SŁUCHOWE



100 zł rabatu na zakup aparatu słuchowego

Janów Lubelski, ul. Wesoła 15 a

Zapraszamy od poniedziałku do piątku
w godzinach 8.00-16.00
tel. 15 844 75 44

Kupon rabatowy

Jak segregować odpady wg nowych zasad:

Worek niebieski	Worek zielony	Worek żółty	
oznaczony napisem: „Papier i tektura”	oznaczony napisem: „Szkło opakowaniowe białe i kolorowe”	oznaczony napisem: ”Tworzywa sztuczne, opakowania z tworzyw sztucznych w tym opakowania wielomateriałowe, opakowania z metali”	Pojemnik na odpady zmieszane lub czarny worek
Wrzucamy: <ul style="list-style-type: none"> opakowania z papieru, karton, tekturę, gazety i czasopisma, prospekty, katalogi, ulotki, papier szkolny i biurowy, kartki zadrukowane, zeszyty i książki, papier pakowy, torby i worki papierowe. 	Gromadzimy: <ul style="list-style-type: none"> butelki, słoiki (po napojach, żywności) 	Wrzucamy: <ul style="list-style-type: none"> odkręcone i zgniecione plastikowe butelki po napojach, nakrętki , plastikowe opakowania po produktach spożywczych, opakowania wielomateriałowe (np. kartony po mleku, sokach), opakowania po środkach czystości, kosmetykach itp., plastikowe torby, worki, reklamówki, inne folie, aluminiowe puszki po napojach , sokach, puszki po konserwach, folię aluminiową metale kolorowe, kapsle, zakrętki do stoików 	<p>Do tego pojemnika lub worka należy wrzucać wszystko to, czego nie można odzyskać w procesie recyklingu</p> <p>NIE WRZUCAMY:</p> <ul style="list-style-type: none"> Odpadów niebezpiecznych zużytych baterii i akumulatorów, przeterminowanych leków, zużytych świetlówek, odpadów po żrących chemikaliach (środkach ochrony roślin), zużytego sprzętu RTV i AGD (tzw. elektroodpadów). <p>Można je oddać w specjalnie wyznaczonych punktach w sklepach i aptekach, a także w „mobilnym punkcie selektywnej zbiórki odpadów.</p>

Nazwa miejscowości	Data odbioru odpadów	Frakcja zmieszana	Frakcja sucha (selektywna)
Andrzejów Kawęczyn Nowa Osada	3-10-2016 2-11-2016 1-12-2016	TAK	TAK
Godziszów Pierwszy Rataj Ordynacki	4-10-2016 8-11-2016 5-12-2016		
Rataj Poduchowny Wólka Ratajska Godziszów Trzeci	7-10-2016 9-11-2016 6-12-2016		
Godziszów Drugi Piłatka Zdziłowice Pierwsze	11-10-2016 10-11-2016 07-12-2016		
Zdziłowice Czwarte Zdziłowice Drugie Zdziłowice Trzecie	12-10-2016 14-11-2016 08-12-2016		
Zbiórka wielkogabarytów, odpadów elektrycznych, elektronicznych, odpadów budowlanych, rozbiórkowych	16-09-2016		



Wszystkie informacje dotyczące odbioru odpadów znajdziesz na www.godziszow.pl w zakładce „nowy system gospodarowania odpadami komunalnymi - poradnik dla mieszkańców”



Nocne czuwanie

Młodzież z Godziszowa na Świątowych Dniach Młodzieży w Krakowie - str. 7



Nasze barwy